

国内外外语需求分析研究的发展历程

彭 湃

(大连医科大学 国际教育学院 辽宁 大连 116044)

摘要: 国外外语需求分析研究分为萌芽期、兴起期、发展期、稳定期四个阶段,整体发展情况较为成熟,但国内外语需求分析研究则滞后,理论研究方面较为薄弱,实证调查多集中于专门用途英语教学研究。需求分析对外语教学领域具有指导作用,学术界应把需求分析应用于专门用途汉语教学等教学领域,使其更好地指导其他外语教学。

关键词: 外语需求分析;外语教学;学习需求;目标需求

中图分类号: G513 **文献标识码:** A **文章编号:** 1000-579(2018)05-0140-05

The Development History of the Analytic Study of Demands for Foreign Languages at Home and Abroad

PENG Pai

(International Education College, Dalian Medical University, Liaoning, Dalian 116044, China)

Abstract: The analytic study abroad of demands for foreign languages is divided into four stages: germination period, rise period, development period and stable period. The overall situation is relatively mature. But the analytic study at home of demands for foreign languages relatively lags behind. The theoretical research is relatively weak, and the empirical survey focuses on the study of English teaching for special purpose. Demands analyses play the guiding role in the field of foreign language teaching. The academic circles should apply needs analysis in the more foreign language teaching domains, such as Chinese teaching for specific purposes, etc., so as to better guide other foreign language teaching.

Key words: analysis of demands for foreign languages; foreign language teaching; demands for learning; target

束定芳把需求分析(Needs Analysis or Needs Assessment)定义为通过内省、访谈、观察和问卷等手段对需求进行研究的 技术和方法。^[1] 外语需求分析属于实证调查研究,调查学习者是为了了解目标环境需求、外语学习需求和外语教学需求,最终找出外语教学中存在的问题,以便更好地指导外语教学,提高外语教学效果。正是因为需求分析在外语教学领域具有突出的应用价值,所以才被广泛地应用于外语教学的各个方面。外语需求分析研究具有悠久的发展历史,形成了比较完善的理论框架体系。与国外外语需求分析研究相比国内外语需求分析研究滞后,且多为实证调查研究,国内学者的研究水平远落后于国外学者。

收稿日期:2018-05-08

基金项目:国家社科基金青年项目“基于swot分析的中国语言产业安全研究”(编号:14AYY007)

作者简介:彭 湃(1977-),男,吉林省吉林市人,大连医科大学国际教育学院讲师。研究方向为医学对外汉语教学与研究。

一、国外外语需求分析研究的发展过程

通过梳理相关文献,我们认为,在国外外语需求分析研究的发展过程中,基于“外语需求分析”概念、目标需求分析理论框架以及外语需求分析技术手段,我们可以把研究的发展过程分为萌芽期、兴起期、发展期和稳定期四个阶段。

(一) 萌芽期(1500-1920年)

Richards J. C. 指出,在16世纪伊始,受到欧洲政治变革和经济发展以及文艺复兴的影响,拉丁语的主导地位受到威胁,逐渐被法语、意大利语和英语取代。从此,外语教学普遍兴起,外语需求分析研究进入萌芽阶段。在16世纪,欧洲各国之间经贸往来频繁,出现了专供外国旅游者使用的短语小册子。到18世纪,船员们开始使用高度专门化的双语海事词典。这些都是出版商通过内省法自发地对学习者的外语需求进行分析的结果。

(二) 兴起期(1920-1977年)

Howatt A 指出,在20世纪20年代,West M. 首次提出了“外语需求分析”的概念,第一次进行外语需求调查,并通过调查结果对教学进行改进。“外语需求分析”概念的明确提出标志着“外语需求分析”研究的大幕正式拉开。同时,用外语需求调查的结果来改进教学的方法也开创了“外语需求分析”研究手段的先河。Taba H. 首次将需求分析纳入外语教学课程设置,并提出外语课程设置应遵循七个步骤,为确立外语需求分析对外语教学重要的指导地位迈出了重要的第一步。这些研究成果对外语教学产生了重大影响,得到了众多学者的认可。

在20世纪70年代,欧洲委员会在外语教学领域正式推广需求分析理论,外语需求分析研究随之兴起。此后,英语、法语、西班牙语、德语、意大利语等语言学习者必须掌握的阈值规范相继完成。外语需求分析研究在这一时期得到了正式推广,并在外语教学中确立了先导性地位,在许多语种中初步形成了需求分析理论体系。

(三) 发展期(1977-2000年)

“外语需求分析”理论框架和研究方法从提出到完善经历了30多年的时间,在这一时期,以英语需求分析研究为主,其研究内容繁杂,研究成果较为丰富,我们称之为发展期。下面我们从概念界定研究、理论框架研究、应用领域研究、研究手段及方法四个方面进行讨论。

1. 概念界定研究

Pratt D. 认为,用一系列方法对学习者的外语/第二语言的有效需求进行分析,并按顺序罗列出来的过程就是外语需求分析。West M. 提出“最佳方法”的说法非常模糊,而 Pratt D. 将其具体化了。Richards J. C. 把外语需求分析定义为:“在语言教学过程中,通过分析主、客观信息,了解一个或全班语言学习者对某种语言的需求,并根据其轻重缓急程度安排学习的过程。”Stufflebeam D. L. 认为,外语需求分析是确定外语/第二语言学习者合理学习目标的过程。^[2] Brown J. D. 认为,需求分析是系统地采集信息的过程,外语需求分析就是在教学机构中通过采集和分析语言学习环境中所有主、客观信息,确保语言学习者在特定领域内语言学习需求过程的有效性。Helen Basturkmen 提出,通过观察、访谈和问卷等手段,确定学习者使用目的语的目标场景和使用目的语所遇困难的方法就是需求分析。

界定外语需求分析概念的过程是逐步具体和细化的,学者们不断完善其定义,包括调查对象、分析目的、分析内容、调查手段等。虽然当时的需求分析定义还没有明确的定论,但国外学者们一致认为外语需求分析的目的在于指导外语教学;主要的调查手段是观察法、问卷法、访谈法等;分析的内容是学习目的语时外语学习者在目标环境中的主、客观信息。

2. 理论框架的研究

外语需求分析理论框架的提出标志着其研究进入到发展期。Munby J. 首次提出了基于目标情景分析(TSA)的理论框架,揭示了目标情景分析的研究内容,并系统地分析了学习者需求、目标情景特点等问题。他提出的交际分析法认为,对语言使用的目标情景和学习者的目的进行分析,成果用以设计和指导外语教学大纲、确定课程设置、确定教学内容和方法等,这就将需求分析与外语教学直接地联系了起来,形成了需求分析的具体操作模式,对当时的外语教学起到了一定的推动作用。这一框架的提出,明确了调查对象、分析目的和分析内容,为外语需求分析研究建立了发展基础。Hutchinson T. & Waters A. 提出了学习需求分析和目标需求分析的理论框架,进一步发展了需求分析的理论研究。Tarone E. & Yule G. 首次提出了外语需求分析的四个层面:全局需求层(Global Needs)、修辞需求层(Rhetoric Needs)、修辞-语法需求层(Grammatical-rhetorical Needs)和语法需求层(Grammatical Needs)。四个层面的提出对如何确定不同语言学习者的具体需求研究具有重要的指导意义。Dudley-Evans and St John M. J. 在前人观点的基础上,将需求分析分成目标情景分析(TSA)、目前情景分析(PSA)和学习情景分析(LSA)三个维度,从学生作为自然人、语言的使用者和语言学习者等三个视角,对语言本体、学习者个体和语言学习环境进行重点分析,比较清楚地反映出语言学习需求间的联系,进

一步发展了外语需求分析理论框架。

3. 应用领域研究

Hutchinson T. & Waters A. 运用外语需求分析对专门用途英语(ESP)教学进行研究,并提出了学习需求分析和目标需求分析的理论框架,进一步发展了需求分析的内容和方法。Dudley - Evans 和 St John M. J. 认为需求分析是专门用途英语(ESP)的基础。基于上述理论成果,需求分析被广泛应用于专门用途英语教学领域。随着研究的深入,研究重心逐渐从语言需求转移到学习需求上来,需求分析也被应用于普通英语教学领域。事实证明,需求分析并非专门用途英语所特有,它同样适用于普通英语教学研究。

4. 研究方法及其实证研究

Richterich & Chancerel 首次提出外语需求分析的研究方法。Munby J. 提出了分析目标情景及学习者目的交际分析法。Richards J. C. 指出,外语需求分析是课程设置的一个步骤,必须在编写课程教学大纲之前进行,明确需求分析在课程设置中的核心指导作用。Deniz Zeyrek 从学生角度分析土耳其中东大学英语专业四年级学生英语学习的反馈意见、学习需求和希望学习的内容。^[3] Helen Basturkmen 运用观察法、问卷法和访谈法,分别从教师和学生角度分析科威特大学学生和教员在学术目标环境中的英语需求。Dana Ferris 运用问卷法,分别从学生和教师的角度分析来自加利福尼亚三所大学的学生对教师语言技能要求的反馈意见,并比较师生提供信息的一致性。^[4] Tomoko Iwai et al 运用问卷法,分别从教师和学生角度分析夏威夷大学学生的日语需求。^[5] 这是首个基于需求分析理论的日语教学研究。发展期的研究方法及其实证研究成果凸显,研究方法涉及内省法、观察法、问卷法、访谈法,其实证研究涉及的领域较为广泛,并有新的外语需求分析出现。

在这一时期,关于外语需求分析的理论及其实证研究成果丰富,外语需求分析理论框架、分析体系、分析手段都得到了进一步的发展与完善。但目的语语种以英语为主,其他语种的需求分析研究成果较少。这是由于受到科技革命和社会发展的影响,英语国家尤其是美国在世界经济中的霸主地位致使英语成为世界范围内的国际通用语,英语作为外语/第二语言学习的人数最多,英语需求一直处于绝对的主导地位。因此,英语作为外语/第二语言的需求分析一直受到各界学者的重视,其研究成果较其他语种更为丰富。

(四) 稳定期(2000年至今)

随着外语需求分析技术与手段的不断成熟,国外很多学者基于需求分析进行相关的实证研究。Lisa Fiore 运用访谈法和问卷法,从语言使用者角度分析了澳大利亚悉尼市意大利人居住区老年人和从事老年服务人员的意大利语需求,结果显示,该区域对意大利语需求很大,服务人员很有必要学习意大利语。^[6] Daniel Lepetit^[7] 运用问卷法,从学生的角度分析了美国 Clemson 大学医学专业学生学习西班牙语的需求,发现学生需要学习西班牙语写作、西班牙语口语等西班牙语语言技能。Peter Reilly 运用内省法,从教师的角度提出了学生学习英语的五种基本需求,并分析了这些需求对墨西哥私立英语语言学校的学生在英语学习方面的影响。^[8] Chaudron et al 设计和开发了韩语课程教学模块,这是首个基于任务的韩语教材开发示范项目,为我们开发公共外语课程提供了需求分析方面的范例。

二、国内外语需求分析研究的发展过程

20世纪90年代初,国外外语需求分析的先进理论与技术传入中国,中国学者对需求分析的认识逐渐提高,并将其引入外语教学研究领域。国内外语需求分析研究大多集中在实证研究方面,其中绝大部分属于专门用途语言需求分析研究,关于理论研究的成果较少,研究趋于表面化,多以介绍和表层研究为主。下面笔者分别从理论研究和实证调查研究两个方面来讨论。

(一) 理论研究

1. 需求分析模式研究及需求分析的作用和特性

余卫华详细介绍了目标情景分析模式和目前情景分析模式。陈冰冰和王欢提出了学生和社会两种英语需求分析模型。束定芳提出了外语教学需求分析的主要作用。^[1] 倪传斌和刘治通过观察归纳出需求分析的六个特性:核心性、层次性、可分性、可测性、变化性、多维性。^[9]

2. 与教学相关的理论研究

国内的理论研究多与指导教学相关,主要从大纲设计、课程设置、教材编写、教学评估等方面对外语需求分析与外语教学进行了讨论。王振华从学生角度调查大学生的英语需求,利用需求分析结果,指导教学大纲的制定、教学内容的确定以及教学评估。^[10] Hiu - Uen Chia、管春林等先后从需求分析的角度讨论课程设置问题。^[11] 李萌涛^[12]、张蓓和马兰、陶丽和王腊宝^[13] 分别讨论了需求分析与外语教材编写的关系,并运用结果提出合理化建议,指导教材的编写。蔡基刚、孙

颖和陈百海^[14]等基于需求分析,提出了相应的外语教学模式。Victoria Chantilly^[15]、王海啸、龚晓斌、金美兰^[16]、朴敬爱^[17]等运用需求分析,从不同角度对外语需求进行调查,并根据分析结果指导教学。此外,一些学者对需求分析理论研究现状进行了分析,由于外语需求分析理论引入我国时间较短,所以国内学者对其研究尚不系统,仍停留在对理论的介绍和表层研究水平。

(二) 国内实证调查研究

外语需求分析的国内实证调查研究成果显著,其中绝大多数研究成果属于外语教学需求分析研究领域和专门用途英语需求分析研究领域。

1. 外语教学需求分析研究

国内学者的外语需求分析实证调查研究多与指导教学有关,主要从大纲设计、课程编制、教材设计、试题编制、教学评估的关系和影响等方面对外语需求分析以及外语教学进行了讨论。黄媛对比目标情景分析及学习需求分析的结果,对医学英语教学提出了建议。^[18]唐安娜、陈丰分别对 ESP 课程设置的现状和需求进行了调查,并对课程设置提出了建议。^[19]卜蕾对在校学生的学习需求和教材使用情况进行调查,分析学生学习需求与使用教材的匹配程度,并讨论了教材的适用性。^[20]

2. 专门用途英语需求分析研究

国内外语需求分析研究大多集中在专门用途英语需求分析领域,其研究成果较为突出,且种类繁多。倪传斌^[21]、Hui – Uen Chia^[11]、孙晓玲^[22]、黄媛^[18]分别对医学英语进行了需求分析。唐安娜(2012)对我国农林类院校 ESP 课程进行了需求分析,并根据研究结果对农林类院校的 ESP 课程设置提出了建议。

3. 多种外语需求分析研究

除了对英语需求进行分析外,国内学者还对其他语种如俄语、法语、日语、泰语等进行了研究。刘阳对当前俄语人才培养的现状和俄语的社会需求等问题做了相关论述。^[23]罗捷和高西运用观察法、访谈法和问卷法对医学七年制学生的法语需求进行了分析,以学习动机和困难为出发点,对专门用途法语教学模式进行构建。^[24]葛晓昱结合一些学者关于日语的社会需求分析,对日语专业课程设置中的不足之处进行了调整,使其更加时代化、系统化、科学化。黎阳阳对广西高校泰语人才培养的现状进行了分析,同时根据“一带一路”背景下对泰语人才的需求提出了优化泰语课程的建议。^[25]彭湃和胡晓研分析了专门用途汉语教学的教师需求,并对专门用途汉语教师的培养模式及自我发展提出了建议。^[26]

三、结语

国外外语需求分析历经近百年的发展,其理论和实践研究成果丰富,理论框架、分析体系、分析手段完善,目的语语种较多,不只局限于英语,且普通外语教学与专门用途外语教学的需求分析发展均衡,研究角度全面。国内的外语需求分析研究虽经历了三十多年的发展,取得了一定的成就,但与国外外语需求分析研究成果相比较,相差甚远。我国学者更多地集中于研究需求分析对教学的具体影响和实证调查等方面,对理论本体研究的力度还不够。英语需求分析研究是国内外语需求分析研究的主体,且逐渐升温,但对其他语种的研究有限。专门用途英语需求分析研究是国内研究的主要领域,成果丰富,且实证研究的指导意义突显。

国内的理论研究多为介绍和表层研究,主要集中在概念界定研究和分析模型研究两个方面。国外外语需求分析经历了较长的研究历程,现有的定义是众多学者通过研究、讨论后得出的,是逐步得到完善的;而国内学者关于定义的研究仅限于解释和描述等表层研究,并没有经历完善定义的漫长过程。国外学者对于数据的信息源以及采集程序和干预时间等问题研究得比较深入,需求分析主要包括八种数据信息源,并提出学生、教师、用人单位的需求分析信息源三角概念。研究工具分为归纳型和推理型两类,具体包括十种常用工具。干预时间可分为课程的开始前、开始初和进行中三个阶段。^[27]而国内鲜有学者对数据信息源、数据采集程序、需求分析干预时间进行研究。国内的实证研究对数据信息源的选择、采集程序的确定以及干预时间的选择大多不进行系统的阐述,只说明选择哪些数据信息源,有哪些采集步骤,而对于为什么选择这些信息源、采集这些步骤没有进行明确的阐述。

陈冰冰指出,四种分析模型代表了不同的发展阶段。^[27]其中 Dudley – Evans 和 St. John 提出的模型最为完善,国内外语需求分析对于分析模型的研究仅限于介绍和简单的评述,只有少数学者基于以上四种理论模型并根据需求分析结果提出了具体的外语需求分析模型。

国内外外语需求分析在实证研究方面存在着很大的差异,具体体现在研究重心、目的语语种数量等方面。国外学者的研究重心已经由专门用途外语研究领域逐渐转移到普通外语教学研究领域,专门用途外语需求分析研究与普通外语需求分析研究得到均衡发展;而国内外语需求分析研究则大多集中在专门用途外语需求分析领域,这与国外外语需求分

析发展初期的研究情况比较类似。通过多角度的考察,我们认为,专门用途外语研究与普通外语研究相比劣势明显,如语料不足、关注率低、研究难度大、从事教学的人员不专业、教学研究需求迫切等,这些因素决定了外语需求分析发展初期更倾向于专门用途外语教学研究。国外外语需求分析研究的目的语语种多样,已经推广到英语、西班牙语、意大利语、德语、日语、韩语等数十个语种,而国内外语需求分析大多围绕英语需求分析进行,仅少数人对俄语、法语、日语、泰语等进行需求分析研究。

综上所述,外语需求分析研究细致而又复杂,其框架的建立、资料的搜集、调查结果的处理都需要耗费大量的时间和精力。需求分析是语言分析和课程设计的基本环节,是不可或缺的。目前很多教师仍未掌握外语需求分析方法,尤其是专门用途外语教师,在外语教学中对需求分析重视不够,不能对目的语进行系统、深入的需求分析。在进行需求分析的同时,我们要多方搜集资料和信息,如查找相关文献资料、跟踪学习者学习情况、调查目的语使用环境、咨询专业人士、注重真实的语言交际等,这样获得的需求信息才能够真正为教学设计提供指南。国内外语需求分析研究尤其是汉语作为外语需求分析研究任重道远,希望有更多的教师和学者能够投入到这项研究工作中去,共同完善国内外语需求分析体系,为建构外语教学理论框架尽绵薄之力。

参考文献:

- [1]束定芳. 外语教学改革:问题与对策[M]. 上海:上海外语出版社, 2004.
- [2]Stufflebeam, D. L. Conducting Educational Needs Assessments[J]. *Kluwer - Nijhoff*, 1985, (10).
- [3]Zeyrek, D. Perspectives on the Diaries of Undergraduate ELT Students[J]. *English Teaching Forum* 2001, (39).
- [4]Ferris, D. Students' Views of Academic Aural/Oral Skill: A Comparative Needs Analysis[J]. *TESOL Quarterly*, 1998, (2).
- [5]Iwai, T., Kondo, K., Lim and D. S. J., Ray. *Japanese Language Needs Assessment* [M]. Honolulu: University of Hawaii, Second Language Teaching & Curriculum Center, 1999.
- [6]Fiore, L. Needs Analysis: South Eastern Region [EB/OL]. Co. As. It. Sydney, 2000. [Http://www.coasit.ory.au/ Attachments/ neess%20 analysis%20 ~ %20coasit. PDF](http://www.coasit.ory.au/Attachments/neess%20analysis%20~%20coasit.PDF).
- [7]Lepetit, D. & W. Cichochi. Teaching Languages to Future Health Professionals: A Needs Assessment Study[J]. *The modern Language Journal* 2002, (3).
- [8]Reilly, P. Meeting Learners' Academic Needs[J]. *English Teaching Forum* 2001, (39).
- [9]倪传斌, 刘 治. 外语需求的特性分析[J]. 外语与外语教学, 2006, (2).
- [10]王振华. “需求分析”与“学生为中心”: 英语阅读课个案分析[J]. 郑州工业大学学报(社会科学版) 2000, (3).
- [11]Chia, H. U., R. Johnson, H. Chia & F. Olive. English for College Students in Taiwan: A Study of Perceptions of English Needs in a Medical Context[J]. *English for Specific Purposes*, 1999, (2).
- [12]李萌涛, 龚 立. 科技界英语需求调查[J]. 外语界, 1994, (4).
- [13]陶 丽, 王腊宝. 新一代大学英语教材的需求分析与反思[J]. 外语学刊, 2013, (6).
- [14]孙 颖, 陈百海. 基于需求分析探讨日语专业高年级分层教学的必要性[J]. 东北亚外语研究, 2013, (2).
- [15]Chan, V. Determining Students' Language Needs in a Tertiary Setting[J]. *English Teaching Forum* 2001, (3).
- [16]金美兰. 基于需求分析的少数民族地区高校研究生英语课程体系研究[J]. 延边大学学报(社会科学版), 2016, (6).
- [17]朴敬爱. 大学英语后续课程设置研究—基于 ESP 需求分析[J]. 延边大学学报(社会科学版), 2017, (1).
- [18]黄 媛. 基于需求分析的专门用途英语教学情况调查—以医学英语为例[D]. 南京: 南京师范大学, 2013.
- [19]陈 丰. 基于需求分析的旅游英语课程研究[D]. 南昌: 江西师范大学, 2013.
- [20]卜 蕾. 基于需求分析的《现代大学英语》教材研究[D]. 南京: 南京理工大学, 2013.
- [21]倪传斌, 刘 治. 高等医学院校毕业生的英语社会需求分析[J]. 中国高等医学教育, 1994, (2).
- [22]孙晓玲. 医学英语教学中的学习需求分析[J]. 中国高等医学教育, 2000, (5).
- [23]刘 阳. 我国高校的俄语人才培养与社会需求之现状分析[J]. 世纪桥, 2009, (11).
- [24]罗 捷, 高 西. 专门用途法语教学模式学习者的需求分析[J]. 劳动保障世界, 2017, (3).
- [25]黎阳阳. “一带一路”背景下广西高校泰语人才培养探析[J]. 广西教育, 2016, (27).
- [26]彭 湃, 胡晓研. 专门用途汉语教师的培养模式及自我发展[J]. 东北师大学报(哲学社会科学版), 2017, (3).
- [27]陈冰冰. 国外需求分析研究述评[J]. 外语教学与研究, 2009, (2).

(责任编辑: 舒 娜)